



Leopard products®

HANDLEIDING VTF LIEREN

Type : VTF xxxx
Imatrans serie nummer : xx/xxxx
Klant referentie nummer :

Deze gegevens dienen overeen te komen met de gegevens op het typeplaatje op de lier

Gebruiksdoel

Deze lier is niet bedoeld voor het hijsen, ondersteunen of transporteren van personen, of het hijsen van een last boven personen.

Gebruik, inspecteer en onderhoudt de lier altijd volgens de Europese Machine Richtlijnen en de plaatselijk van toepassing zijnde veiligheidscodes en -reglementen.

Garantie en verantwoordelijkheid

Imatrans garandeert dat zijn Leopard producten vrij zijn van defecten in materiaal en vakmanschap, gedurende één jaar na datum van aanschaf. Imatrans zal kosteloos elk Leopard product dat defect is repareren, inclusief onderdelen en arbeidsloon, of zo mogelijk het Leopard product vervangen of het aankoopbedrag retourneren. Als enig Leopard product binnen de garantietermijn van één jaar defect blijkt te zijn, moet het geretourneerd worden naar een erkend dealer, franco verstuurd en met toevoeging van het aankoopbewijs.

De garantie geldt niet voor Leopard producten waarvan Imatrans heeft bepaald dat het defect is ontstaan door verkeerd gebruik, slecht onderhoud of het gebruik van onderdelen, die niet door Imatrans aangeleverd zijn. Gebreken ontstaan door normale slijtage, en gebreken aan de oliekeringen en pakkingen vallen niet onder de garantie. Tevens wordt er, tenzij anders overeengekomen, geen garantie gegeven voor goederen welke (in hoofdzaak) niet nieuw waren op het moment van levering.

IMATRANS GEEFT GEEN ANDERE GARANTIEVOORWAARDEN. IMPLICIETE GARANTIES, INCLUSIEF ENIGE GARANTIE VOOR DE AANKOOP VOOR EEN BEPAALD DOEL, EN GEBRUIK VAN DE LIER MET EEN ANDERE DOELSTELLING, WORDEN HIERBIJ NIET ERKEND.

Imatrans' verantwoordelijkheid is beperkt tot de aanschafprijs van het door haar geleverde product en onder geen voorbehoud zal Imatrans verantwoordelijk zijn voor directe, indirecte of speciale schade van enig soort ten gevolge van de aanschaf en/of gebruik van Imatrans producten.

Voor uitgebreide leverings- en betalingsvoorwaarden zie de factuur

IMATRANS HIJSWERKTUIGEN

's Gravendamseweg 53
2215 TC Voorhout—Holland
Tel.+31 (0) 252 24 10 60
Tel.+31 (0) 252 24 10 69
mail-imatrans_winches@wxs.nl



Leopard products ©

INHOUDSOPGAVE

- 1.0 Lier beschrijving en identificatie**
 - 1.1 Beschrijving van de lier
 - 1.2 Plaats van het typeplaatje

- 2.0 Opslag en vervoer**
 - 2.1 Opslag
 - 2.2 Vervoer

- 3.0 Installatie**
 - 3.1 Installatie van de lier
 - 3.2 Staalkabel
 - 3.3 Proefdraaien

- 4.0 Onderhoud en smering Algemeen**
 - 4.1 Staalwerk
 - 4.2 Planetaire tandwielkast
 - 4.3 Motor
 - 4.4 Olieerversings termijnen
 - 4.5 Oliepeilcontrole
 - 4.6 Olieerversings procedure
 - 4.7 Olie specificatie
 - 4.8 Luchtmotor

- 5.0 Technische gegevens van uw lier**
 - 5.1 Lier
 - 5.2 Tandwielkast
 - 5.3 Rem
 - 5.4 Motor
 - 5.5 Besturing
 - 5.6 Overige voorziening aan de lier
 - 5.7 Certificaten

- 6.0 Tekeningen**
 - 6.2 onderdelen tekening met stuklijst



Leopard products®

1.0 Lier beschrijving

VTF lieren zijn degelijk uitgevoerde industrieliereën met zeer compacte afmetingen.

De lieren zijn uitgevoerd met een vrijdragende trommel en een planetaire tandwielkast.

Naar keuze kunnen deze lieren worden uitgevoerd met elektrische, hydraulische of pneumatische motoren.

Afhankelijk van de soort motor die is gemonteerd is de lier voorzien van een elektro-mechanische motorrem, of een lucht of hydraulisch bediende transmissierem.

Zie hoofdstuk 5.3 en 5.4 om te zien welke rem / motor combinatie op uw lier is gemonteerd.

Zie hoofdstuk 5.5 voor een omschrijving van de bedieningsorganen.

Voor deze lieren zijn er een beperkt aantal opties beschikbaar.

De meest voorkomende zijn.

| | |
|----------------|------------------------|
| Last begrenzer | Onder en bovenafslag |
| drukrol | Speciale verf systemen |

Indien uw lier is voorzien van een of meer opties is dit vermeld in hoofdstuk 5.5
Indien geen opties zijn gemonteerd wordt dit als zodanig gemeld.

Fig. 1. Basis VTF lier (elektrisch) met identificatie van de bouwgroepen

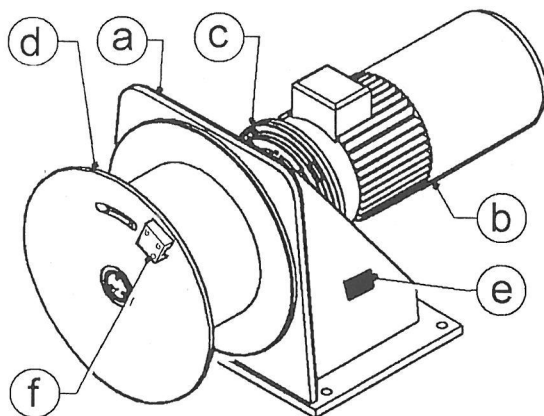


Fig. 1. Identificatie van de bouwgroepen

| | | |
|------------------|----------------|----------------|
| a) frame | c) transmissie | e) typeplaatje |
| b) motor met rem | d) trommel | f) kabel klem |



1.1 Plaats van de type plaatjes

Om de lier te kunnen identificeren is er een type plaatje op de lier aangebracht.

De informatie op dit plaatje is van groot belang voor het verkrijgen van technische informatie en het bestellen van reservedelen.

Zie Fig. 1 voor de plaats van de typeplaatjes (algemeen)

2.0 Opslag en Transport

2.1 Langere termijn opslag

Indien de lier moet worden opgeslagen voor een langere termijn (meer dan 2 maanden), dient er speciale aandacht aan deze opslag te worden gegeven.

Om met name corrosieschade te voorkomen dient de opslagruimte droog te zijn en een constante temperatuur te hebben die tussen de 5°C en 40°C ligt.

Indien buitenopslag niet kan worden vermeden dient de lier op blokken te worden geplaatst zodanig dat deze geen contact met de bodem heeft en vervolgens waterdicht te worden afgedekt. De tandwielkast dient geheel te worden afgevuld (overvulling) indien er wordt opgeslagen onder deze condities.

Alle blanke delen dienen worden beschermd met een geschikte soort droog smeermiddel of vergelijkbare anti-corrosielaag.

Deze corrosiebeschermingslaag dient te worden verwijderd alvorens de lier in gebruik te nemen.

Ook dient het teveel aan olie worden afgetapt overeenkomstig hoofdstuk 4.1

In speciale gevallen worden de lieren verscheept met volledig gesloten tandwielkasten.

Alvorens de lier in gebruik te nemen dient in een dergelijk geval de gesloten vulplug te worden vervangen door een ventilerend exemplaar.

Dit is absoluut noodzakelijk om schade aan de tandwielkast te voorkomen.

2.2 Vervoer

De lieren worden doorgaans voor vervoer gemonteerd op houten pallets.

Gelieve de pallets met lier voorzichtig te behandelen en uitsluitend voor de taak geschikt materiaal te gebruiken voor het tillen en hijsen. Een heftruck met voldoende capaciteit dient te worden gebruikt om de lier te verplaatsen, terwijl bij kleinere lieren deze met de hand kunnen worden verplaatst. Zie hoofdstuk 5.0 voor het gewicht van uw lier. Zorg ervoor dat de lier goed gebalanceerd wordt opgetild.

De lieren kunnen het beste worden opgetild met een nylon hijsband rond de trommel, die zo dicht mogelijk tegen de transmissiezijde is aangeschoven.



Leopard products ©

Zorg ervoor dat de hijsband(en) zodanig zijn aangebracht dat de lier horizontaal hangt, indien dit niet in een keer wordt bereikt, verplaats dan de hijsband(en).

Veiligheids opmerking

Zorg ervoor dat voldoende voorzichtigheid wordt betracht met het hijsen en of tillen van de lieren en voorkom letsel en schade aan personen en zaken.



3.0 Installatie

3.1 Installatie van de lier (mechanisch)

Zorg er voor dat de lier is opgesteld in de ontwerprichting.

Let er met name dat de uit de montage resulterende draadafloop overeenkomt met de draadafloop waarvoor de trommel bestemd is.

Het montagevlak dient ruim voldoende stevig te zijn om het gewicht van de lier met de te hijsen last te dragen.

Het oppervlak waar de lier op gemonteerd wordt dient absoluut vlak te zijn.

Dit kan worden bereikt door middel van het mechanisch bewerken van het oppervlak of door het uitvullen van lage stukken.

Maak de montageplek goed schoon alvorens de lier te plaatsen.

Indien hieraan onvoldoende aandacht wordt besteedt kan dit leiden tot vervorming van het lierframe en bij gevolg schade aan de lier

Standaard wordt het lierframe voorzien van montage gaten voor bevestiging aan het montagevlak.

Zorg ervoor altijd montagebouten te gebruiken die overeenkomen met de maat van de montage gaten in het frame.

Gebruik (bij voorkeur verzinkte)bouten van de juiste kwaliteit (8.8) en trek de bouten aan met het relevante aanhaal moment.

Bij elektrische lieren zijn er twee mogelijkheden.

De lier is geleverd met een schakelkast.

In dit geval dient de schakelkast aan het net te worden aangesloten volgens het in de schakelkast aanwezige schema.

De lier is geleverd zonder schakelkast.

In dit geval dient de klant de schakelkast te leveren die voldoet aan de plaatselijke eisen mbt de uitvoering hiervan.

De motor dient op de schakelkast te worden aangesloten volgens het schema in het aansluitkastje op de motor.

De installatie dient te worden uitgevoerd door een gecertificeerde zaakkundige.

Zie ook hoofdstuk 5.4 voor motorinformatie



Leopard products ®

3.2 Staalkabel

De lieren zijn in vrijwel alle gevallen uitgevoerd voor rechtsgeslagen kabel die dient te worden aangebracht door de gebruiker.

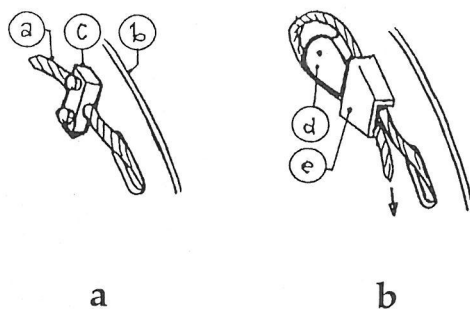
Zorg er voor bij hijstoepassingen draaivrije of minstens draaiarme kabel te gebruiken

Voor een veilig gebruik van de lier dienen er altijd minstens 3 windingen op de trommel te blijven, dit in aanvulling op de kabelankers op de trommel.

Twee types kabel anker zijn in algemeen gebruik bij Leopard lieren

- Kabelblokjes die met bouten tegen de trommel worden getrokken.
- Kabelwig in een kabelkluis

Zie Fig. 2 voor de identificatie.



| | |
|--------------------|----------|
| a) draad | d) wig |
| b) trommel flens | e) kluis |
| c) klem met bouten | |

Fig. 2 Identificatie verschillende kabelankers

Veiligheids notities

Alvorens de lier te gaan beproeven dient men zich ervan te vergewissen dat alle verbindingen correct en degelijk zijn uitgevoerd.

Zorg er voor dat de lier en de draad vrij zijn en er geen personen aan of bij de lier aan het werk zijn.

Nalatigheid hierin kan leiden tot letsel en of schade

3.3 Proefdraaien

Na de installatie van de lier (of na ingrijpend onderhoud of een reparatie) dient een test te worden uitgevoerd op de goede werking van de lier.

Controleer eerst alle verbindingen en aansluitingen.

Vervolgens dient het oliepeil in de tandwielkast te worden gecontroleerd.

Alleen na deze controles kan de test worden uitgevoerd.

Controleer of de lier zonder overmatig geluid en trillingvrij functioneert.

Stop de lier indien dit niet het geval is, stel de oorzaak vast en verhelp deze.



Leopard products ©

4.0 Onderhoud en smering

4.1. Staalwerk

Controleer regelmatig of de diverse bouten en moeren nog vastzitten, speciaal gedurende de eerste tijd dat de lier in gebruik is.

Reinig de lier met enige regelmaat.

4.2 Planetaire tandwielkast

Controleer met enige regelmaat het oliepeil in de kast (zie sectie 4.2)

Reinig de tandwielkast met enige regelmaat en controleer op olie lekkage.

Indien olie lekkage wordt geconstateerd verhelp dan de oorzaak hiervan en vul de tandwielkast opnieuw met olie.

4.3 Motor

De motor behoeft geen bijzonder onderhoud anders dan het schoonhouden van de buitenkant.

Zie voor radiaalzuiger lucht motoren sectie 4.8

Zie sectie 5.3 voor details over de motor.

4.4 Olieverversingstermijn voor planetaire transmissies

De olie dient te worden ververs na de eerste 20 tot 50 draaiuren.

Volgende olieversingen dienen plaats te vinden na iedere 2500 draaiuren of minsten 1 maal per jaar.

Indien synthetische olie is gebruikt kan de jaarlijkse verversing vervallen, en blijft alleen de draaiurentermijn over.

4.5 Controle van het oliepeil in de transmissie (vereist bij in gebruikneming)

De olie in de transmissie dient te worden gecontroleerd alvorens de lier in gebruik te nemen en vervolgens minstens iedere 3 maanden nadien, of eerder indien er olie verlies wordt vermoedt.

Plaats een geschikte bak (inhoud ca. 20% groter dan het volume van de transmissie) onder de transmissie.

Verwijder een van de niveaupluggen uit de zijkant van de transmissie en controleer of het oliepeil te zien is tegen de onderzijde van het inspectiegat.

Indien dit niet het geval is, vul dan olie bij door de vulopening totdat de olie juist tot aan de onderkant van het inspectiegat staat.

Een eventueel teveel aan olie dient via de niveauplug te worden afgetapt tot dat het vereiste niveau is bereikt.

zie Fig. 3 voor de plaats van de diverse pluggen (algemeen).



Leopard products®

- A) Niveau plug
- B) Aftap plug
- C) Vul/ventilatie plug

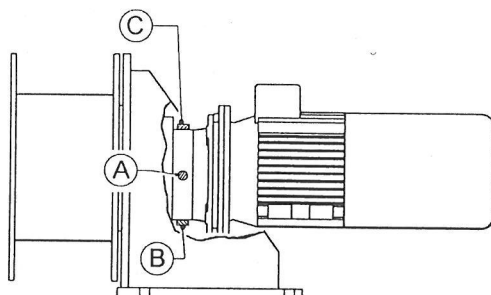


Fig.3 plaats van de transmissie pluggen

4.6 Olieerversings procedure

Plaats een geschikte bak (inhoud ca. 20% groter dan het volume van de transmissie) onder de transmissie.

Verwijder eerst de vul/ventilatie plug aan de bovenzijde van de transmissie, en vervolgens de aftapplug aan de onderzijde van de transmissie.

Tap de olie volledig af, het beste gaat dit terwijl de transmissie warm is.

Herplaats de aftapplug en draai deze zorgvuldig vast.

Verwijder vervolgens een van de niveaupluggen aan de zijkant van de transmissie om het oliepeil te controleren tijdens het vullen.

Zie sectie 4.2 voor het bepalen van het juiste volume.

Zie Fig. 5 voor de plaats van de pluggen.

Zie Fig. sectie 5.2 het vulvolume.

4.7 Olie specificatie

De transmissie dient te worden gevuld met olie volgens de onderstaande specificatie.

Zie sectie 5.2 voor het vulvolume.

Minerale olie (standaard)

| | | |
|----------------------|----------------------|---------------------|
| Omgevingstemperatuur | -10°C + 30°C | +20°C + 45°C |
| ISO klasse | VG 150 | VG 220 |
| Fabrieksvulling | BP Energol GR XP 150 | BP Energol GR XP220 |

Synthetische olie (op verzoek tegen meerprijs)

| | | |
|----------------------|--------------|-------------------|
| Omgevingstemperatuur | -10°C + 30°C | +20°C + 45°C |
| ISO klasse | VG 150 | VG 220 |
| Fabrieksvulling | ----- | BP Enersyn HTX220 |



Leopard products ®

BELANGRIJK!

**Synthetische olie kan niet worden gemengd met minerale olie.
Indien van minerale naar synthetische wordt overgestapt (of andersom) dient de transmissie zorgvuldig te worden gespoeld alvorens deze opnieuw te vullen.**

Voor temperaturen buiten bovengenoemde gebieden dient onze technische dienst te worden geconsulteerd.

4.8 Lucht Motor

Indien een radiaalzuiger luchtmotor is gemonteerd, dienen de onderstaande aanwijzingen in acht te worden genomen.

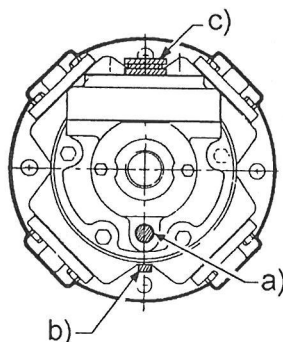
Radiaal zuigermotoren hebben een apart olie reservoir ten behoeve van de motor smering.

Het oliepeil in dit reservoir dient met enige regelmaat te worden gecontroleerd.

Kijkbij de motorinformatie in sectie 5.3 voor verdere gegevens.

Zie fig. 5 voor de plaats van de diverse pluggen op de motor

Peil alleen dan de olie als de motor absoluut horizontaal ligt.



A) Niveau plug -- B) Aftap plug -- C) Vul plug

Fig.5 Pluggen op de luchtmotor (gezien van achterzijde motor)



Leopard products

Technische gegevens

5.0 Basisgegevens

Lier type : VTF xxxx
Serienummer : xx/xxxx
Produktiemaand :

5.1 Lier gegevens

Hijskracht : xxxx kg 1^e laag
Snelheid : ca. 8 m/min
Draadberging : xx meter xx mm staaldraad in xx lagen
Lier gewicht : ca.0 kg
Oppervlaktebescherming : ZF primer kleur RAL 5010

5.2 Plantetaire transmissie

307 L3 MZ i=284: 1
Olie volume ca. 5 liter

5.3 Motor

VEM 112 - 5,5 kW - 400 volts - 50 Hz - 3 fasen 1500 toeren met rem -
Beschermingsklasse IP 54

5.4 Bediening

Opgebouwde schakelkast met een afstandsbediening aan 3 meter kabel.
De schakelkast voorzien van een elektronische laststroombegrenzing.
Afgestelde hijskracht 1^e laag 4800 kilo

5.5 Overige voorzieningen aan de lier

Geen

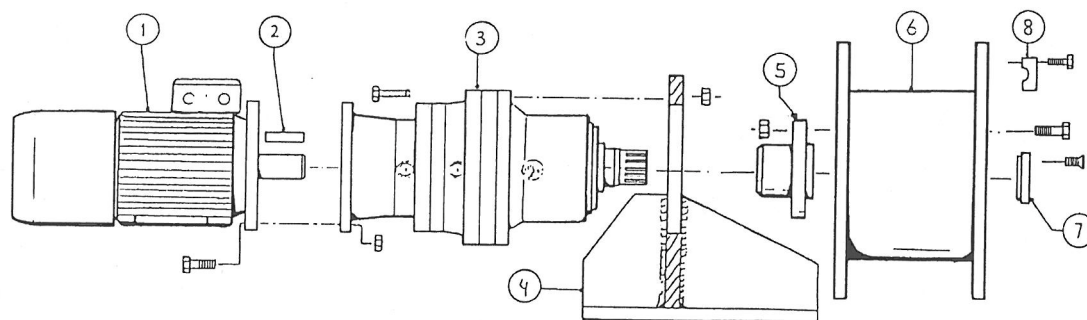
5.6 Certificaten

- 1) IIB verklaring
- 2) Fabriekstestcertificaat



Leopard products ®

6.2 Onderdelen tekening (elektrische uitvoering algemeen)



| Indexnummer | naam | Hoef. | Opmerkingen |
|-------------|--------------------------------|--------|---|
| 1 | Motor (electrisch getoond) | 1 | Hydraulisch/Pneumatisch optie |
| 1a | Motor rem (niet getoond) | 1 | Uitsluitend elektro motoren |
| 1b | Transmissie rem (niet getoond) | 1 | Uitsluitend bij Hydraulisch/Pneumatisch |
| 2 | Spie | 1 | Tussen motor en transmissie |
| 3 | Transmissie | 1 | |
| 4 | Frame | 1 | |
| 5 | Koppeling | 1 | |
| 6 | Trommel | 1 | |
| 7 | Sluitplaat | 1 | |
| 8 | Kabel klem (of kabel wig) | 1 of 2 | Uitvoering afhankelijk van gebruik |

---einde---